lopital®

Creating balance in healthcare



Gebruikershandleiding
Instructions for use
Mode d'emploi
Benutzeranleitung

Tango XXL Douche-toiletstoel

Tango XXL Shower-toilet chair

Tango XXL Chaise de douche-toilette

Tango XXL Dusch- und Toilettenstuhl

Gebruikershandleiding

Tango XXL

5100 5800

Douche-toiletstoel



lopital®

Creating balance in healthcare

Belangrijk:
Lees deze instructies eerst goed door voordat u de Tango XXL in gebruik neemt!

Datum ingebruikname . . . .

Gebruiker . . . .

Naam . . . .

Adres . . . .

Fabrikant

Lopital Nederland B.V.
Laarakkerweg 9
5061 JR Oisterwijk
T +31 (0)13 5239300
F +31 (0)13 5239301
www.lopital.nl
info@lopital.nl

Uitleg symbolen	
[symbol: book with i]	Lees de gebruikershandleiding voor gebruik.
[symbol: warning triangle]	Let op.
[symbol: person in box]	Applied parts.

Nederlands

English

Français

Deutsch

Inhoudsopgave

1. Introductie

1.1. Inleiding

De douche- en toiletstoel Tango XXL is een hulpmiddel voor het ergonomisch verantwoord verzorgen en wassen van de persoon met beperking. Voor zowel de persoon met beperking als de verzorger is het comfort optimaal.
De Tango XXL kan, met gebruik van een ondersteek / emmer of in combinatie met een toilet, ook worden gebruikt als toiletstoel.
De Tango XXL is een douche- en toiletstoel met onafhankelijke opklapbare armleggers, polyurethaan zitting, rail voor ondersteek, wegdraaibare en opklapbare voetsteunen.

De gemiddelde levensduur van de Tango XXL is 10 jaar, mits dagelijks en periodiek onderhoud volgens aangegeven onderhoudsschema wordt uitgevoerd (*Zie: Hoofdstuk 4 Reiniging en onderhoud)*.

De Tango XXL is een product met CE-markering. Deze markering is conform de richtlijn 93/42/EEG, respectievelijk de herziene richtlijn 2007/47/EG voor medische hulpmiddelen van 21 maart 2010.

1.2. Veiligheid



Het niet naleven van onderstaande veiligheidspunten en de verdere beschrijvingen in deze gebruikershandleiding kan leiden tot gevaarlijke situaties. Lees deze daarom voor gebruik door.

Gebruik

- Zorg ervoor dat bij patiëntentransfers de Tango XXL altijd op de rem staat.
- Instrueer de persoon met beperking voordat u de Tango XXL gaat bewegen.
- Zorg ervoor dat de persoon met beperking altijd zijn / haar armen op de daarvoor bestemde armlegger plaatst, dit om eventuele beklemming te voorkomen.
- Houd de armleggers naar beneden tijdens het verrijden van de Tango XXL.
- Rijd bij voorkeur altijd achterwaarts over obstakels.
- Het is niet toegestaan met de Tango XXL een gewicht te tillen van meer dan 300 kg.
- Het is niet toegestaan de Tango XXL te gebruiken voor andere middelen dan het verplaatsen van een persoon.
- Gebruik alleen originele, door Lopital geleverde onderdelen.
- Gebruik de Tango XXL in een schone en nette werkomgeving.
- Het bedienen van de Tango XXL is alleen toegestaan door daartoe aantoonbaar bevoegde personen.

- Zwembadomstandigheden behoren niet tot ‘normale omstandigheden’ en zullen de levensduur van bepaalde onderdelen verkorten.
- Tijdens het gebruik van de Tango XXL mag de watertemperatuur maximaal 43°C zijn.

Onderhoud
- De Tango XXL dient minimaal 1 keer per jaar periodiek geïnspecteerd en onderhouden te worden.
- Service en onderhoud aan de Tango XXL is alleen toegestaan door daartoe door Lopital geautoriseerde personen.
- Het vervangen van constructieve delen van de Tango XXL is alleen toegestaan door daartoe door Lopital geautoriseerde personen.
- Indien er vervormingen zijn opgetreden aan de Tango XXL door foutief gebruik, transport of een ongeluk, dan mag deze niet meer gebruikt worden en dient er contact opgenomen te worden met de leverancier.

In geval van storingen dient u contact op te nemen met Lopital of met uw lokale leverancier.
E-mail: service@lopital.nl



De Tango XXL douche/toiletstoel dient uitsluitend te worden bediend door voldoende geïnstrueerd en deskundig personeel welke bovendien over ervaring beschikken om met de gebruikersdoelgroep te werken.



De Tango XXL dient te worden gebruikt in een klinische omgeving.



Het aanbrengen van wijzigingen aan de constructie kan de veiligheid van de Tango XXL aantasten. Bovendien vervallen hiermee de aansprakelijkheid en garantievoorwaarden van Lopital. De Tango XXL voldoet hierdoor niet meer aan de richtlijn voor medische hulpmiddelen.

1.3. Garantie

Producten van Lopital worden 2 jaar gegarandeerd op constructie- en / of materiaal-fouten. Bij afwijkende termijnen staat de exacte garantieperiode vermeld op uw factuur welke tevens dient als garantiebewijs.
Op onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn wordt geen garantie gegeven, tenzij sprake is van constructie- en / of materiaalfouten.

2. Gebruik

2.1. Ingebruikname

Voordat u de Tango XXL in gebruik neemt, controleert u of onderstaande onderdelen aanwezig zijn. Deze onderdelen kunnen worden vervangen bij schade door bevoegde personen. Deze onderdelen zijn de applied parts van de Tango XXL. Deze onderdelen kunnen tijdens het gebruik van de Tango XXL in contact komen met de gebruiker(s).



2.2. Werken met de Tango XXL

Stap 1
Draai de armleggers indien nodig naar beneden *(Zie paragraaf 3.4. Armleggers)*.

Stap 2
Draai indien nodig de voetsteunen weg (*Zie paragraaf 3.3. Voetsteunen)*.

Stap 3
De Tango XXL dient tijdens personentransfer op de rem te staan
(Zie paragraaf 3.1. Wielblokkering).

Stap 4
De persoon met beperking kan plaatsnemen in de stoel. Ondersteun de persoon met beperking waar nodig.

Stap 5
Zet beide voeten op de voetensteun *(Zie paragraaf 3.2. Voetsteun)*.

Stap 6
Sluit de armleggers nadat de persoon met beperking in de stoel zit.
(Zie paragraaf 3.4. Armleggers).

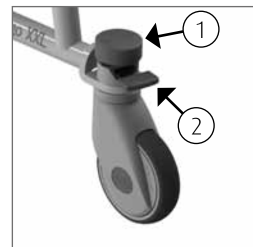
Stap 7
Instrueer de persoon met beperking vooraf over de handelingen die u gaat uitvoeren.

Stap 8
Haal de stoel van de rem af wanneer u de stoel wilt verplaatsen
(Zie paragraaf 3.1. Wielblokkering)

3. Bediening

3.1. Wielblokkering

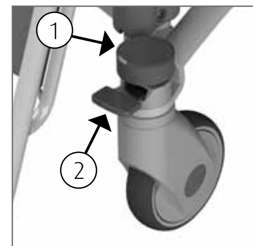
- De Tango XXL kan op de rem worden gezet door de blauwe dop (1) op het wiel, in te trappen *(Zie figuur 1)*.
- Om de Tango XXL van de rem af te halen moet de lip (2) van het wiel naar beneden worden gedrukt.



Figuur 1 Zwenkwiel.

3.2. Richtingswiel

- De Tango XXL is standaard voorzien van een richtingswiel dat aan de linker voorzijde gemonteerd zit *(Zie figuur 2)*. De richting van het wiel kan geblokkeerd worden door de grijze dop (1) op het wiel in te trappen. Dit maakt het duwen over langere afstanden minder belastend, omdat de stoel minder zijwaarts zal driften.
- Om de blokkering op te heffen moet de lip (2) van het wiel naar beneden worden gedrukt.



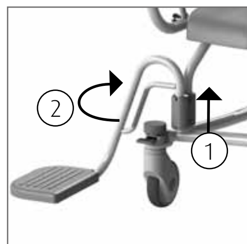
Figuur 2 Richtingswiel.

3.3. Voetsteun

- Voordat de persoon met beperking plaats neemt op de Tango XXL worden de voetsteunen iets opgetild en naar buiten gedraaid. Hierdoor ontstaat er voldoende ruimte voor de stoel, zodat de persoon met beperking gemakkelijk kan gaan zitten.
- Nadat de persoon met beperking is gaan zitten, tilt de verzorger of de persoon met beperking eerst het ene been omhoog, de verzorger draait dan de voetsteun naar voren tot deze in de vergrendeling valt. De persoon met beperking kan zijn / haar voet op de voetplaat laten rusten.
- Vervolgens dezelfde procedure voor het andere been.


Figuur 3 Voetsteun.

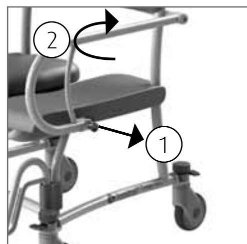
⚠ **Plaats dit onderdeel altijd terug op de stoel wanneer u klaar bent met gebruik. Dit voorkomt het zoek raken van onderdelen.**



Figuur 4 Voetsteun wegdraaien.

3.4. Armleggers

- De onafhankelijk wegdraaibare armleggers zijn eenvoudig te bedienen.
- Door de beveiligingspal naar buiten te trekken wordt de armlegger ontgrendeld (1) *(Zie figuur 5)*.
- De armlegger kan nu eenvoudig naar achter gedraaid worden (2) *(Zie figuur 5 & 6)*.
- Bescherm de persoon met beperking altijd bij het omhoog- of omlaagklappen van de armleggers.
- De armleggers kunnen ook als steun gebruikt worden bij het gaan zitten en staan.



Figuur 5 Armlegger.

⚠ **Bij het neerklappen van de armlegger het scharnierpunt ontwijken i.v.m. klemming van de vingers.**

⚠ **Bij het opklappen van de armleggers voorkomen dat vingers of ledematen tussen armlegger en rugleuning klem komen te zitten.**


Figuur 6 Armlegger weggedraaide stand.

Nederlands English Français Deutsch



De armlegger dient niet te worden gebruikt als hefboom (bijv. bij het over een drempel manoeuvreren van de stoel) of als duw- / trekbeugel. Ook mag er niet op worden gezeten. Dit kan schade aan de Tango XXL geven en / of gevaar opleveren.

3.5. Toiletfunctie

3.5.1. In combinatie met toilet

- De Tango XXL kan over het toilet gereden worden.



De Tango XXL past niet over ieder toilet.

3.5.2. Gebruik van de ondersteek of emmer

- Wanneer de Tango XXL gebruikt wordt als toiletstoel, kan onder de zitting in de speciale geleider een RVS / kunststof ondersteek of emmer geschoven worden.
- De ondersteek of emmer wordt aan de achterzijde van de stoel ingeschoven (*Zie figuur 7*).



Figuur 7 Ondersteek.

4. Reiniging en onderhoud

De Tango / Tango XL dient na ieder gebruik gereinigd te worden met water en normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen. Verwijder de overtollige zeepresten. PUR integraal schuimdelen met IMC coating worden bij voorkeur d.m.v. wrijven gereinigd en desinfecteert. Gebruik hiervoor geen schuurmiddel of andere agressieve oplosmiddelen (zoals chloor). Uit praktische ervaringen is gebleken dat normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen met geringe hoeveelheid alcohol (max. 5%) hiervoor het meest geschikt zijn. Voor het desinfecteren wordt (op basis van lange termijn testen) het middel Neoquat combi® aanbevolen. Indien nodig kunnen PUR delen met een oplossing van 70% ethanol of propanol ontsmet worden.

Er moet op worden toegezien dat zowel het desinfecteren als het reinigen d.m.v. wrijven gebeurt, en niet d.m.v. onderdompelen. De inwerktijd van de middelen hebben een significante invloed op de levensduur van de PUR delen. Vanwege de materiaaleigenschappen van PUR moet contact met scherpe voorwerpen worden vermeden. Dit kan leiden tot beschadiging of scheurvorming in het materiaal. Tenslotte wijzen wij u erop dat ook niet kritieke delen van de PUR delen gereinigd en ontsmet moeten worden.

Controleer regelmatig de wielen op haren, stof en zeepresten en verwijder deze waar nodig. Onderhoud en reparatie aan de Tango / Tango XL zijn alleen uit te voeren door daartoe bevoegd personeel.

Onderhoudsschema	
Na ieder gebruik	• Stoel reinigen met water en normale huishoudelijke schoonmaakmiddelen.
Dagelijks	• PUR integrale schuimdelen reinigen en desinfecteren. • Controleren of alle onderdelen van de Tango XXL aanwezig zijn, zoals de voetensteun en hoofdondersteuning.
Wekelijks	• Frame reinigen. • Wielen controleren op haren, stof en zeepresten en verwijderen waar nodig. • Controleren of de werking van de stoel nog goed is.
Jaarlijks	• Volgens de richtlijn medische hulpmiddelen moet een stoel volgens de richtlijnen van de producent onderhouden worden. Bij voorkeur dient dit te worden gedaan door Lopital of een ander daartoe bevoegde instantie. Lopital biedt de mogelijkheid om de stoel 1 keer per jaar grondig te laten inspecteren onderhouden, middels het Periodiek Preventief Onderhoud. Voor meer informatie over het onderhoudscontract kunt u contact opnemen met Lopital (service@lopital.nl) of met uw leverancier.

5. Transport en opslag

Tijdens transport en opslag moeten de omgevingscondities het liefst gematigd blijven. Dit wil zeggen dat de temperatuur het best tussen de -40 en +55 graden Celsius (-40 tot 130 graden Fahrenheit) kan zijn, en dat de vochtigheidsgraad zo laag mogelijk dient te worden gehouden. Trillingen tijdens transport moeten tot een minimum worden beperkt om schade aan scharnierverbindingen van de stoel te voorkomen.

6. Verwijdering onderdelen

Alle onderdelen die vervangen of verwijdert worden, kunnen terug worden gestuurd naar Lopital BV. Ook is het mogelijk deze onderdelen aan de monteur aan te bieden voor vernietiging. Wij zullen ervoor zorgen dat alle onderdelen op een milieuvriendelijke wijze worden verwerkt.

7. Technische gegevens



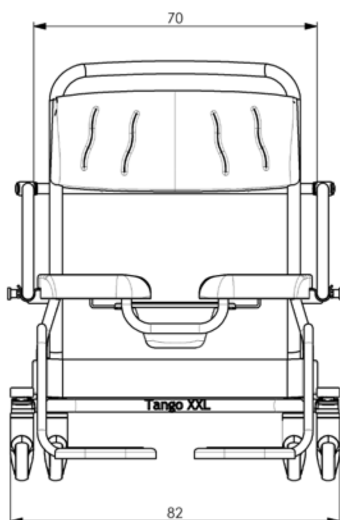
De Tango XXL Douche-toiletstoel behoort tot de categorie 'BF'.

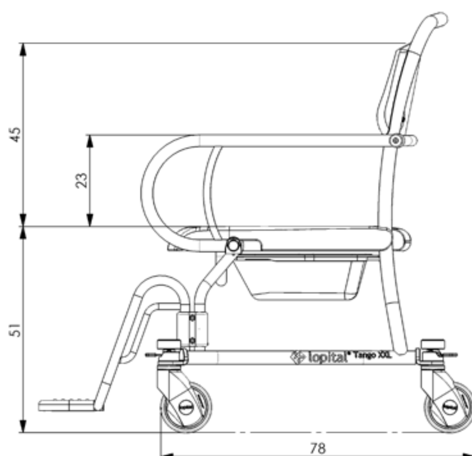
7.1. Opbouw

Frame	RVS en stalen buizen en plaatwerk voorzien van 2-laags poedercoating
Scharnierpunten:	RVS, afdekkappen uit kunststof V0
Wielen:	kunststof, Ø 12,5 cm, dubbel blokkeerbaar
Lichaamsondersteuning:	PUR (polyurethaan).
Eigen gewich:	30,5 kg
Maximale toelaatbare belasting:	300 kg

7.2. Afmetingen

Grondvlak:	82 cm breed, 100 cm diep
Zithoogte:	51 cm





Notities

Instructions for use

Tango XXL

5100 5800

Shower-toilet chair



lopital®

Creating balance in healthcare

Important:
Read these instructions carefully before using the Tango XXL!

Date first used . . . .

User . . . .

Name. . . . .

Address . . . .

Manufacturer
Lopital Nederland B.V.
Laarakkerweg 9
5061 JR Oisterwijk
The Netherlands
T +31 (0)13 5239300
F +31 (0)13 5239301
www.lopital.com
info@lopital.nl

Notes on symbols	
	Read the instructions for use before use.
	Note.
	Applied parts.

Nederlands
English
Français
Deutsch

Contents

1. Introduction

1.1. Introduction

The shower and toilet chair Tango XXL is a medical device for caring for and washing clients in an ergonomically responsible manner. Comfort is the primary consideration for both the client and the carer.
The Tango XXL can also be used as a toilet chair, in combination with a bedpan / bucket.
The Tango XXL is a shower / toilet chair with independent, folding armrests, polyurethane seat, rails for a bedpan, rotating and foldable footrests.

The average life-cycle of the Tango XXL is 10 years, assuming it is cleaned daily and regularly maintained according to the maintenance schedule supplied (*See: Chapter 4 Cleaning and Maintenance).*

The Tango XXL is a product with CE-marking. This marking corresponds with directive 93/42/EC and the revised directive 2007/47/EC for medical devices of 21 March 2010.

1.2. Safety



A failure to comply with the following safety points and the further definitions in these instructions for use could lead to hazardous situations. Please read carefully before use.

Use

- Make sure that the Tango XXL brake is applied before transferring clients.
- Notify the client before moving the Tango XXL.
- Make sure that the client always places his / her arms on the appropriate armrest in order to avoid anything becoming jammed.
- Keep the armrests down / closed when moving the Tango XXL.
- Always try to move backwards over obstacles (rather than forwards).
- The Tango XXL may not be used to lift persons weighing over 300 kg.
- The Tango XXL may not be used to transport loads other than people.
- Only use original parts, supplied by Lopital.
- Use the Tango XXL in a clean and tidy working environment.
- The Tango XXL may only be operated by an authorised person.
- Swimming pool locations are not considered to be ‘normal conditions’ and will substantially shorten the lifespan of certain components.
- During use of the Tango XXL, the water temperature may not exceed 43°C.

Maintenance

- The Tango XXL must be inspected and serviced at least once a year.
- Servicing and maintenance of the Tango XXL may only be carried out by persons authorised by Lopital.
- Constructive components of the Tango XXL may only be replaced by suitably authorised Lopital personnel.
- If erroneous use, transport or an accident leads to deformation of the Tango XXL, it may not be used and you must contact the supplier.

In the event of breakdowns, you must contact Lopital or your local supplier.
E-mail: service@lopital.nl



The Tango XXL shower-toilet chair must only be operated by persons who have been sufficiently trained and expert personnel who have experience working with the target group.



The Tango XXL must be used in a clinical setting.



Making changes to the construction could affect the safety of the Tango XXL. This will also lead to Lopital's liability and warranty conditions being invalidated. As a result, the Tango XXL will no longer comply with the guidelines for medical devices.

1.3. Warranty

Lopital products are guaranteed for 2 years with respect to construction and / or material faults. In the event of varying warranty terms, the exact period will be indicated on your invoice; this also serves as the warranty itself.
Components that are subject to wear and tear will not fall under warranty unless there are clear construction and / or material faults.

2. Use

2.1. First use

Before you use the Tango XXL, you must check to ensure the following components are present. These components can be replaced by authorised individuals in the event of damage. These components are the applied parts of the Tango XXL. These components may come into contact with the user(s) while the Tango XXL is in use.



Nederlands

English

Français

Deutsch

2.2. Working with the Tango XXL

Step 1
If necessary, turn the armrests downwards (*See paragraph 3.4. Armrests*).

Step 2
If necessary, turn the footrests away *(See paragraph 3.3 Foot supports)*.

Step 3
The Tango XXL must be put on the brakes before transferring persons
(See paragraph 3.1. Wheel blocking).

Step 4
The client can take a seat in the chair. Support the client if necessary.

Step 5
Place both feet on the footrest *(See paragraph 3.2 Foot supports).*

Step 6
Close the armrests once the client has taken a seat in the chair.
(See paragraph 3.4. Armrests).

Step 7
Notify the client about the processes you will be carrying out.

Step 8
Take the chair off the brake when you wish to move it
(See paragraph 3.1. Wheel blocking).

3. Operation

3.1. Wheel blocking

- The brake can be applied on the Tango XXL by pushing the blue cap (1) on the wheel downwards (*See figure 1)*.
- To take the Tango XXL off the brake, the lip (2) on the wheel must be pushed downwards.

3.2. Directional wheel

- The standard Tango XXL comes with a swivel wheel that is fitted to the left front side of the device *(See figure 2)*. The direction of the wheel can be blocked by pushing the grey cap (1) on the wheel downwards. This makes it easier to push the device over long distances as the chair is less inclined to move sideways.
- In order to remove the blocking, the lip (2) on the wheel must be pushed downwards.

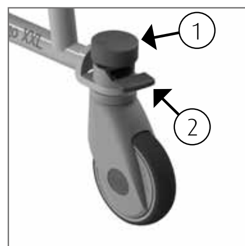


Figure 1 Swivel wheel.

3.3. Footrest

- Before the client takes a seat in the Tango XXL, the footrests must be raised slightly and turned outwards. There is now sufficient room in front of the chair and the client can easily take a seat.
- Once the person has taken a seat, the carer or client raises one leg, the carer then turns the footrest forwards until it falls into the lock. The client can then rest their foot on the support.
- The same procedure is then carried out with the other leg.

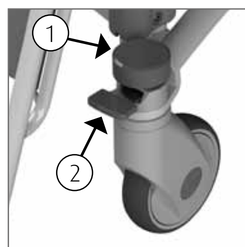


Figure 2 Directional wheel.



Always replace this component on the chair when you have finished using it. This will avoid the component being lost.



Figure 3 Foot support.

3.4. Armrests

- The independent, turning armrests are easy to use.
- The safety catch is pulled outwards to unlock the armrest (1) (*See figure 5)*.
- The armrest can now easily be turned to the back (2) (*See figures 5 & 6)*.
- Always protect the client when folding the armrests up or down.
- The armrests can also be used as a support when taking a seat or standing up.

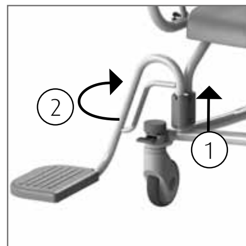


Figure 4 Turning out footrest.



When folding the armrest away, avoid the hinging point so as to avoid becoming jammed.



When folding the armrests away, avoid fingers or body parts becoming jammed between the armrest and the back support.

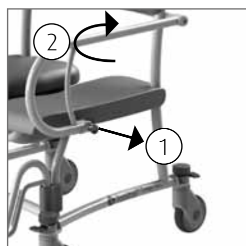


Figure 5 Armrest.



The armrest or front closure must not be used as a lever arm (e.g. when moving the chair over an obstacle) or as a push / pull bar. You must not sit on it either. This could damage the Tango XXL and / or present a hazard.



Figure 6 Armrest turned out.

3.5. Toilet function

3.5.1. In combination with toilet

- The Tango XXL can be moved over the toilet.



The Tango XXL does not fit over every toilet.

Nederlands English Français Deutsch

3.5.2. Use of a bedpan or bucket

- If the Tango XXL is being used as a toilet chair, the special guides under the seat can be used to accommodate a stainless steel / plastic bedpan or bucket.
- The bedpan or bucket is slid in from the back of the chair (*See figure 7).*



Figure 7 Bedpan.

4. Cleaning and maintenance

The Tango XXL must be cleaned after every use, with water and regular household cleaning agents. Remove excess soap residues. PUR integrated foam components with IMC coating should be rubbed clean and disinfected. Do not use any abrasive or other aggressive cleaning products (e.g. chlorine bleach). Practical experience has shown that regular household cleaning agents with limited alcohol content (max. 5%) are most suitable for this purpose. The product Neoquat combi® is recommended for disinfection purposes (on the basis of long-term testing). If necessary, the PUR components can be cleaned with a solution of 70% ethanol or propanol.

You must ensure that both the disinfecting and cleaning processes involve the components being rubbed and not just submerged. The time the products must be left on the components has a significant impact upon the lifespan of the PUR components. As a result of the material properties of PUR, contact with sharp objects must be avoided. This could lead to damage or tears in the material. Finally, we would like to point out that non-critical parts of the PUR components must also be cleaned and decontaminated.

Check the wheels regularly for hairs, dust and soap residues and remove when necessary. Maintenance and repairs to the Tango XXL may only be carried out by authorised personnel.

Maintenance schedule	
After every use	• Clean chair with water and regular household cleaning products.
Daily	• PUR foam components must be cleaned and disinfected. • Check to ensure all parts of the Tango XXL are present, including the footrests and head support.
Weekly	• Clean frame. • Check wheels for hairs, dust and soap residues and remove if necessary. • Check that the chair is still working correctly.
Annually	• According to the guidelines for medical devices, a chair must be maintained in line with the manufacturer's instructions. This process will preferably be carried out by Lopital or another authorised body. Lopital offers the option of having the chair thoroughly inspected and serviced once a year via Periodic Preventative Maintenance. For more information about the maintenance contract, please contact Lopital (service@lopital.nl) or speak to your supplier.

5. Storage and transport

During transport and storage, the ambient conditions must remain moderate. In other words, the temperature should remain between -40 and +55 degrees Celsius (-40 to 130 degrees Fahrenheit) and humidity levels should be kept as low as possible. Vibration during transport must be kept to a minimum in order to avoid damaging the hinged mechanisms on the chair.

6. Removal of parts

All parts that are replaced or removed can be sent back to Lopital BV. You may also offer the parts to the engineer for destruction. We will ensure that all parts are processed in an environmentally-friendly manner.

7. Technical Specifications



The Tango XXL Shower-toilet chair belongs to category 'BF'.

7.1. Structure

Frame:	stainless steel and steel tubes and plates that are equipped with a 2-layer powder coating
Hinge points :	stainless steel, cover caps made of plastic V0
Wheels:	plastic, Ø 12.5 cm, double blocking facility
Body support :	PUR (polyurethane).
Weight:	30,5 kg
Maximum permitted load :	300 kg

7.2. Dimensions

Surface area:	82 cm wide, 100 cm deep
Seat height:	51 cm

Notes

Mode d'emploi

Tango XXL

5100 5800

Chaise de douche-toilette



lopital®

Creating balance in healthcare

Remarque importante :
Lisez attentivement les instructions qui suivent avant d’utiliser cet équipement.

Date de mise en service . . . .

Utilisateur. . . . .

Nom. . . . .

Adresse . . . .

Fabricant
Lopital Nederland B.V.
Laarakkerweg 9
5061 JR Oisterwijk
Pays-Bas
T +31 (0)13 5239300
F +31 (0)13 5239301
www.lopital.fr
info@lopital.nl

Explication des symboles	
	Lisez le mode d’emploi avant toute utilisation.
	Attention.
	Parties en contact avec le client.

Nederlands
English
Français
Deutsch

Sommaire

1. Introduction

1.1. Avant-propos

La chaise de douche et de toilette Tango XXL est un dispositif permettant d'effectuer de manière responsable et ergonomique les soins et la toilette des personnes à mobilité réduite. Elle assure un confort optimal, tant pour la personne que pour le personnel soignant. La chaise Tango XXL peut être utilisée en combinaison avec un bassin / seau hygiénique ou directement comme siège de toilette.
La chaise Tango XXL est une chaise de douche-toilette équipée d'accoudoirs rabattables indépendants, d'une assise en polyuréthane, de rail-guide pour le bassin hygiénique et de repose-pieds pivotants et rabattables.

La durée de vie utile moyenne de la chaise Tango XXL est de 10 ans, moyennant un entretien quotidien et périodique conforme au plan d'entretien qui a été fourni (*Cf. Chapitre 4 Nettoyage et entretien).*

La chaise Tango XXL porte le marquage CE. Ce marquage est conforme à la directive 93/42/CEE, respectivement la directive revue 2007/47/CE pour les dispositifs médicaux du 21 mars 2010.

1.2. Sécurité

⚠ **Le non-respect des consignes de sécurité ci-dessous et des descriptions qui suivent dans le présent mode d'emploi peut être à l'origine de situations dangereuses. Lisez-les intégralement avant toute utilisation.**

Utilisation

- Vérifiez toujours que les freins sont verrouillés avant de procéder au transfert du client.
- Avant de manipuler la chaise Tango XXL, avertissez le client qui y est assise.
- Veillez à ce que le client pose toujours les bras sur l'accoudoir, pour éviter tout pincement.
- Lorsque la chaise Tango XXL est en mouvement, les accoudoirs doivent être en position basse / fermée.
- De préférence, passez toujours les obstacles en marche arrière.
- La chaise Tango XXL ne permet pas de soulever un poids supérieur à 300 kg.
- La chaise Tango XXL est exclusivement conçue pour transporter des personnes, à l'exclusion de tout objet matériel.
- N'utilisez que des composants originaux fournis par Lopital.
- N'utilisez la chaise Tango XXL que dans des environnements propres et dégagés.

- Seules les personnes dûment habilitées à cet effet peuvent manipuler la chaise Tango XXL.
- Les piscines ne font pas partie de ce qu'il est convenu d'appeler un 'environnement normal' et certains composants du dispositif pourront voir leur durée de vie utile raccourcie.
- La chaise Tango XXL ne doit pas être utilisée à une température d'eau supérieure à 43°C.

Entretien

- La chaise Tango XXL doit passer une inspection et un entretien périodique au moins 1 fois par an.
- Seul le personnel autorisé de Lopital est habilité à effectuer le service après vente et l'entretien de la chaise Tango XXL.
- Seul le personnel autorisé de Lopital est habilité à effectuer le remplacement des pièces structurelles de la chaise Tango XXL.
- Toute chaise Tango XXL présentant des déformations en conséquence d'un transport ou d'une utilisation incorrects ou d'un accident ne devra plus être utilisée. Prenez contact avec votre fournisseur.

En cas de panne, prenez contact avec Lopital ou avec votre fournisseur local.
E-mail : service@lopital.nl



La chaise de douche-toilette Tango XXL ne doit être manipulée que par du personnel compétent, dûment formé et qui aura une expérience de travail préalable avec le groupe-cible d'utilisateurs.



La chaise Tango XXL a été conçue pour être utilisée en environnement clinique.



Toute altération apportée à la structure de la chaise Tango XXL est susceptible d'altérer le degré de sécurité de celle-ci et annulera par conséquent les conditions de garantie et la responsabilité de Lopital. La chaise Tango XXL sera alors considérée ne plus répondre aux critères de la directive sur les dispositifs médicaux.

1.3. Garantie

Les produits Lopital sont garantis 2 ans contre les défauts de construction et de matériel. La période de garantie exacte est reprise sur votre facture, laquelle fait office de certificat de garantie. Les composants qui sont soumis à une usure ne sont couverts par aucune garantie, si ce n'est contre les défauts de construction ou de matériel.

2. Utilisation

2.1. Mise en service

Avant de mettre la chaise Tango XXL en service, contrôlez si le matériel décrit ci-dessous est complet. Ces composants, s'ils présentent un défaut, peuvent être remplacés par du personnel compétent. Ces composants sont des parties de le Flexo qui sont en contact physique avec le client. Ces composants sont susceptibles d'entrer en contact avec le client lorsque le Flexo est utilisé.



2.2. Travailler avec la chaise Tango XXL

Étape 1
Relevez les accoudoirs si nécessaire *(Cf. paragraphe 3.4. Accoudoirs)*.

Étape 2
Écartez les repose-pieds si nécessaire (*Cf. paragraphe 3.3. Repose-pieds)*.

Étape 3
Pendant les transferts de personne, verrouillez le frein de la chaise Tango XXL *(Cf. paragraphe 3.1. Frein de roue)*.

Étape 4
Le client peut alors s’asseoir. Assistez-la au besoin.

Étape 5
Placez les deux pieds sur les repose-pieds *(Cf. paragraphe 3.2. Repose-pieds)*.

Étape 6
Une fois que le client est assise dans la chaise, refermez les accoudoirs (*Cf. paragraphe 3.4. Accoudoirs)*.

Étape 7
Avant d’effectuer des manipulations, avertissez le client.

Étape 8
N’oubliez pas de déverrouiller le frein avant de déplacer la chaise *(Cf. paragraphe 3.1. Frein de roue).*

3. Fonctionnement

3.1. Frein de roue

- Verrouillez le frein de la chaise Tango XXL en enfonçant du pied le bouchon bleu (1) de la roue (*Cf. figure 1)*.
- Pour déverrouiller le frein de la chaise Tango XXL, enfoncez du pied la languette (2) de la roue.

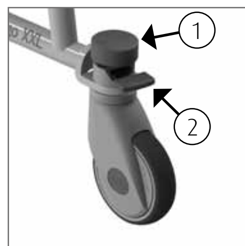


Figure 1 Roue pivotante.

3.2. Blocage directionnel

- La chaise Tango XXL est équipée d’origine d’un blocage directionnel des roues qui est monté à l’avant-gauche *(Cf. figure 2)*. Pour bloquer la direction de la roue, enfoncez du pied le bouchon gris de la roue (1). Le blocage directionnel facilite les déplacements sur de longs trajets en permettant à la chaise de rester sur une trajectoire plus droite.
- Pour déverrouiller le blocage directionnel, enfoncez du pied la languette (2) de la roue.

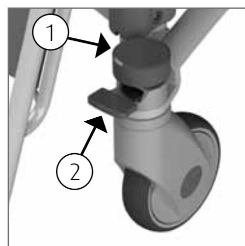


Figure 2 Blocage directionnel.

3.3. Repose-pied

- Avant que le client ne s'assoie sur la chaise Tango XXL, relevez les repose-pieds de manière à dégager et à faciliter l'accès pour le client.
- Lorsque le client est assise, l'aide-soignant, ou le client, soulève une première jambe, l'aide-soignant ramène le repose-pied vers l'avant jusqu'á celui-ci se verrouille. Le client peut alors mettre le pied sur la palette repose-pied.
- Procédez de même pour l'autre jambe.


Figure 3 Repose-pied.

Replacez toujours cet élément sur la chaise lorsque vous êtes prêt à l'utiliser, afin de ne jamais le perdre.

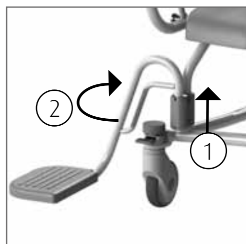


Figure 4 Écarter le repose-pied.

3.4. Accoudoirs

- Les accoudoirs pivotants indépendants sont simples à utiliser.
- Déverrouillez l'accoudoir en tirant sur la sécurité (1) *(Cf. figure 5)*.
- L'accoudoir peut alors aisément pivoter vers l'arrière (2) *(Cf. figure 5 & 6)*.
- Veillez à la sécurité du client lors des manipulations des accoudoirs.
- Les accoudoirs peuvent également servir d'appui lorsque la personne s'assied ou se met debout.

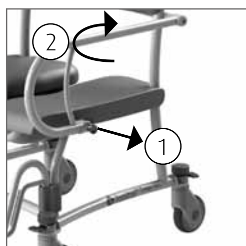


Figure 5 Accoudoir.

En rabattant les accoudoirs, veillez à ne pas vous pincer les doigts dans l'articulation.

En relevant les accoudoirs, veillez à ce que les doigts ou toute autre partie du corps ne se coincent pas entre l'accoudoir et le dossier.


Figure 6
Accoudoir en position dégagée.

L'accoudoir ou la barre de fermeture avant ne doivent pas être utilisés comme pour manœuvrer la chaise (p. ex. pour passer un seuil, ou pour tirer ou pousser la chaise), ni pour s'asseoir. Vous pourriez endommager la chaise Tango XXL et cela pourrait être dangereux.

3.5. Fonction WC

3.5.1. Compatibilité avec les WC

- La chaise Tango XXL peut également être roulée au-dessus d'une cuvette WC.



La chaise Tango XXL n'est pas compatible avec toutes les cuvettes WC.

3.5.2. Utilisation du seau ou bassin hygiénique

- La chaise Tango XXL peut être utilisée directement comme siège de toilette. La partie inférieure du siège est équipée d'un dispositif permettant d'y glisser un bassin ou seau hygiénique en plastique ou en inox.
- Glissez le bassin ou seau hygiénique par l'arrière de la chaise (*Cf. figure 7)*.



Figure 7 Bassin hygiénique.

4. Nettoyage et entretien

Après chaque utilisation, la chaise Tango XXL doit être nettoyée à l'eau avec des produits d'entretien ménagers courants. Éliminez les traces de savon. Les parties intégralement en mousse PUR recouvertes d'un revêtement IMC doivent de préférence être nettoyées et désinfectées par frottement. N'utilisez pour cela aucun accessoire ou produit abrasif (tel que le chlore). Des expériences pratiques ont montré que des produits ménagers courants contenant une petite quantité d'alcool (max. 5%) sont les plus appropriés. Pour désinfecter (selon des tests de longue durée) le Neoquat combi® est recommandé. Au besoin, les parties en PUR peuvent être désinfectées avec une solution de 70% d'éthanol ou de propanol.

On veillera à n'effectuer le nettoyage et la désinfection que par frottement et non par immersion. Le temps d'exposition aux produits utilisés a une grande influence sur la durée de vie utile des parties en PUR. Vu les caractéristiques matérielles du PUR, on évitera tout contact d'objets tranchants qui pourraient endommager ou déchirer le matériau. Finalement, nous rappelons qu'il faut nettoyer et désinfecter toutes les parties en PUR sans exception, quelle que soit leur fonction.
Vérifiez régulièrement que les roues sont exemptes de cheveux, de traces de savon ou de poussières et nettoyez-les le cas échéant. L'entretien et la réparation de la chaise Tango XXL ne doivent être effectués que par du personnel autorisé.

Plan d’entretien	
Entretien après chaque utilisation	• Nettoyez la chaise à l’eau avec des produits d’entretien ménager normaux.
Entretien quotidien	• Nettoyez et désinfectez les parties en mousse intégralement en PUR. • Vérifiez si tous les composants de la chaise Tango XXL sont présents : repose-pieds et appuie-tête.
Entretien hebdomadaire	• Nettoyer le cadre. • Enlever les cheveux, les poussières et les restes de savon sur les roues. • Vérifier le bon fonctionnement de la chaise.
Entretien annuel	• Conformément à la directive sur les dispositifs médicaux, les chaises doivent être entretenues selon les instructions du fabricant. Cela sera de préférence effectué par Lopital ou par une autre entreprise habilitée à cet effet. Lopital offre la possibilité de faire inspecter et entretenir la chaise exhaustivement 1 fois par an, en suivant l’entretien préventif périodique. Pour recevoir de plus amples informations sur le contrat d’entretien, adressez-vous à Lopital (service@lopital.nl) ou à votre fournisseur.

5. Transport et entreposage

Lors du transport ou pendant l'entreposage, on évitera d'exposer l'équipement à des conditions extrêmes. La température doit être comprise entre -40 et +55 degrés Celsius (-40 à 130 degrés Fahrenheit) et le taux d'humidité doit être le plus bas possible. Les trépidations durant le transport doivent être réduites autant que possible pour éviter d'endommager les articulations de la chaise.

6. Enlèvement de composants

Tous les composants qui sont remplacés ou enlevés peuvent être retournés à Lopital BV. Il est également possible de proposer ces composants au monteur, lequel se chargera de leur élimination. Nous veillerons à ce que tous les composants soient retraités de manière respectueuse de l'environnement.

7. Caractéristiques techniques



Cette Tango XXL Chaise de douche-toilette appartient à la catégorie 'BF'.

7.1. Construction

Cadre :	Inox et en tôle et tubes d'acier à 2 couches de revêtement à poudre
Articulations :	Inox, embouts synthétiques V0
Roues :	matériau synthétique, Ø 12,5 cm, frein à double action
Appui corporel :	PUR (polyuréthane).
Poids net :	30,5 kg
Mise en charge maximale autorisée :	300 kg

7.2. Dimensions

Surface au sol :	largeur 82 cm, profondeur 100 cm
Hauteur de l'assise :	51 cm

Notes

Benutzeranleitung

Tango XXL

5100 5800

Dusch- und Toilettenstuhl



lopital®

Creating balance in healthcare

Wichtig:
Lesen Sie diese Anweisungen vor der Anwendung des Tango XXL Stuhls sorgfältig durch!

Datum der Inbetriebnahme . . . .

Benutzer . . . .

Name . . . .

Adresse . . . .

Hersteller
Lopital Nederland B.V.
Laarakkerweg 9
5061 JR Oisterwijk
Niederlande
T +31 (0)13 5239300
F +31 (0)13 5239301
www.lopital.de
info@lopital.nl

Erläuterung der Symbole	
	Lesen Sie die Benutzeranleitung vor dem Gebrauch.
	Achtung.
	Eingesetzte Teile.

Inhaltsverzeichnis

1. Einführung

1.1. Einleitung

Der Dusch- und Toilettenstuhl Tango XXL ist ein Hilfsmittel für die ergonomisch verantwortungsvolle Pflege und das Waschen von Klienten. Sowohl für den Klienten als auch für den Pfleger bietet der Stuhl optimalen Komfort.
Der Tango XXL Stuhl kann in Kombination mit einem Behälter oder mit einer Toilette auch als Toilettenstuhl eingesetzt werden.
Das Modell Tango XXL ist ein Dusch- und Toilettenstuhl mit separat klappbaren Armlehnen, Polyurethansitz, Behälterführung, zur Seite und hochklappbaren Fußstützen.

Die durchschnittliche Lebenszeit des Tango XXL Stuhls beträgt 10 Jahre, insofern die tägliche und regelmäßige Wartung entsprechend dem angegebenen Wartungsplan ausgeführt wird *(Siehe: Kapitel 4 Reinigung und Wartung)*.

Der Tango XXL Stuhl ist ein Hilfsmittel mit CE-Kennzeichnung. Diese Kennzeichnung ist konform der Richtlinie 93/42/EEG bzw. der aktualisierten Richtlinie 2007/47/EG für medizinische Hilfsmittel vom 21. März 21 maart 2010.

1.2. Sicherheit



Die Nichtbefolgung der untenstehenden Sicherheitsanweisungen und der weiteren Beschreibungen aus dieser Benutzeranleitung kann gefährliche Situationen verursachen. Lesen Sie diese vor Gebrauch daher sorgfältig durch.

Gebrauch

- Achten Sie darauf, dass der Tango XXL Stuhl beim Kliententransfer immer im arretierten Zustand steht.
- Informieren Sie den Klienten, bevor Sie den Tango XXL Stuhl bewegen.
- Achten Sie darauf, dass der Klient immer seine / ihre Arme auf die dazu bestimmte Armlehne legt, um ein eventuelles Einklemmen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die Armlehnen während des Transports des Tango XXL Stuhls nach unten geklappt sind.
- Fahren Sie vorzugsweise immer rückwärts über Hindernisse.
- Es ist nicht gestattet, mit dem Tango XXL Stuhl ein Gewicht über 300 kg anzuheben.
- Der Tango XXL Stuhl darf nur zur Beförderung von Personen benutzt werden.
- Verwenden Sie nur originale, von Lopital gelieferte Ersatzteile.
- Verwenden Sie den Tango XXL Stuhl in einer sauberen und aufgeräumten Arbeitsumgebung.

- Die Bedienung des Tango XXL Stuhls ist nur den dazu nachweislich befugten Personen gestattet.
- Schwimmbadörtlichkeiten gehören nicht zu ‘normalen Umständen’ und verkürzen die Lebenszeit bestimmter Komponenten.
- Beim Gebrauch des Tango XXL Stuhls darf die Wassertemperatur maximal 43 °C betragen.

Wartung
- Der Tango XXL Stuhl muss regelmäßig, mindestens 1 Mal pro Jahr geprüft und gewartet werden.
- Service und Wartung des Tango XXL Stuhls ist nur dazu von Lopital autorisierten Personen gestattet.
- Der Austausch von Bauteilen des Tango XXL Stuhls ist nur dazu von Lopital autorisierten Personen gestattet.
- Wenn am Tango XXL Stuhl durch unsachgemäßen Gebrauch, Transport oder Unglück Verformungen entstanden sind, darf dieser nicht mehr benutzt werden und es muss Kontakt zum Lieferanten aufgenommen werden.

Bei Störungen wenden Sie sich bitte an Lopital oder an Ihren örtlichen Lieferanten.
E-Mail: service@lopital.nl



Der Tango XXL Stuhl darf ausschließlich von ausreichend angewiesenem und fachkundigem Personal bedient werden, das darüber hinaus über Erfahrung im Umgang mit der Benutzerzielgruppe verfügt.



Der Tango XXL Stuhl muss in einer klinischen Umgebung benutzt werden.



Das Anbringen von Änderungen an der Konstruktion kann die Sicherheit des Tango XXL Stuhls beeinträchigen. Außerdem verfallen dadurch die Haftungs- und Garantiebedingungen von Lopital. Der Tango XXL Stuhl entspricht dadurch nicht mehr der Richtlinie für medizinische Hilfsmittel.

1.3. Garantie
Auf Hilfsmittel von Lopital wird eine 2-jährige Garantie in Bezug auf Konstruktions- und / oder Materialfehler gewährt. Bei abweichenden Fristen ist die exakte Garantiezeit auf Ihrer Rechnung angegeben, die zugleich als Garantiebeleg gilt.
Auf Ersatzteile, die verschlissen werden können, wird keine Garantie gewährt, insofern es sich nicht um Konstruktions- und / oder Materialfehler handelt.

2. Gebrauch

2.1. Inbetriebnahme

Bevor Sie den Tango XXL Stuhl in Gebrauch nehmen, kontrollieren Sie, ob die untenstehenden Teile vorhanden sind. Diese Komponenten können bei Beschädigung von befugten Personen ausgetauscht werden. Diese Komponenten sind die eingesetzten Teile des Tango XXL Modells. Diese Komponenten können beim Gebrauch des Tango XXL Modells mit dem/den Benutzer(n) in Kontakt kommen.



2.2. Arbeiten mit dem Tango XXL Stuhl

Schritt 1
Drehen Sie die Armlehnen bei Bedarf nach unten *(Siehe Kapitel 3.4. Armlehnen)*.

Schritt 2
Drehen Sie die Fußstützen bei Bedarf zur Seite (*Siehe Kapitel 3.3. Fußstützen).*

Schritt 3
Der Tango XXL Stuhl muss während des Personentransfers immer arretiert werden *(Siehe Kapitel 3.1. Rollenblockierung)*.

Schritt 4
Der Klient kann sich in den Stuhl setzen. Unterstützen Sie den Klienten bei Bedarf.

Schritt 5
Stellen Sie beide Füße auf die Fußstützen *(Siehe Kapitel 3.2. Fußstütze)*.

Schritt 6
Schließen Sie die Armlehnen, wenn der Klient im Stuhl sitzt
(*Siehe Kapitel 3.4. Armlehnen)*.

Schritt 7
Informieren Sie den Klienten, bevor Sie die Handlungen ausführen.

Schritt 8
Lösen Sie die Arretierung des Stuhls, wenn Sie den Stuhl bewegen möchten
(Siehe Kapitel 3.1. Rollenblockierung).

3. Bedienung

3.1. Rollenblockierung

- Der Tango XXL Stuhl kann arretiert werden, indem der blaue Stopfen (1) an der Rolle eingegedrückt wird. *(Siehe Abbildung 1)*.
- Um die Bremsen des Tango XXL Stuhls zu lösen, muss die Lippe (2) der Rolle nach unten gedrückt werden.

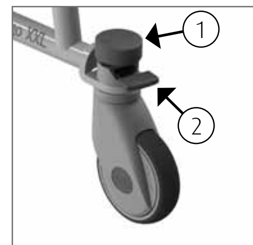


Abbildung 1 Schwenkrolle.

3.2. Steuerungsrolle

- Der Tango XXL Stuhl ist standardmäßig mit einer Steuerungsrolle versehen, die sich an der linken Vorderseite befindet *(Siehe Abbildung 2).* Die Richtung der Rolle kann arretiert werden, wenn der graue Stopfen (1) an der Rolle eingedrückt wird. Dies macht das Schieben über einen längeren Zeitraum einfacher, weil der Stuhl weniger zur Seite driftet.
- Um die Arretierung zu lösen, muss die Lippe (2) der Rolle nach unten gedrückt werden.

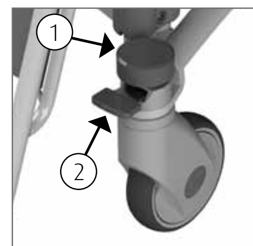


Abbildung 2 Steuerungsrolle.

3.3. Fußstütze

- Bevor der Klient im Tango XXL Stuhl Platz nimmt, werden die Fußstützen etwas angehoben und nach außen gedreht. Dadurch entsteht genug Platz, damit der Klient sich einfach setzen kann.
- Nachdem der Klient sitzt, hebt der Pfleger oder der Klient selbst zuerst ein Bein an, der Pfleger dreht dann die Fußstütze nach vorn bis diese in die Verriegelung einrastet. Der Klient kann seinen Fuß auf der Fußplatte ruhen lassen.
- Anschließend folgt dasselbe Verfahren für das andere Bein.



Abbildung 3 Fußstütze.

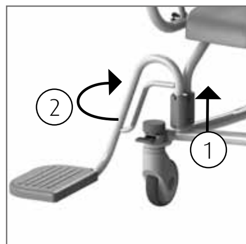


Abbildung 4 Fußstützen zur Seite drehen.

⚠ **Platzieren Sie dieses Teil nach dem Gebrauch des Stuhls immer wieder zurück an den Stuhl. Dies vermeidet langes Suchen.**

3.4. Armlehnen

- Die unabhängig voneinander zu drehenden Armlehnen sind einfach bedienbar.
- Indem der Sicherungsstift nach außen gezogen wird, wird die Armlehne entriegelt (1) (*Siehe Abbildung 5*).
- Die Armlehne kann jetzt einfach nach hinten gedreht werden (2) *(Siehe Abbildung 5 und 6)*.
- Schützen Sie den Klienten immer beim Hoch- und Herunterklappen der Armlehnen.
- Die Armlehnen können auch beim Setzen und Aufstehen als Stütze verwendet werden.

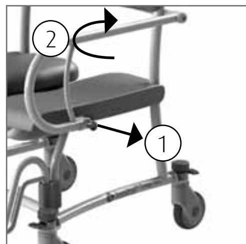


Abbildung 5 Armlehne.



Abbildung 6 Armlehne im seitwärts gedrehten Stand.

⚠ **Beim Herunterklappen der Armlehne am Gelenkpunkt aufpassen, Quetschgefahr der Finger!**

⚠ **Beim Hochklappen der Armlehne darauf achten, dass keine Finger oder Gliedmaßen zwischen Armlehne und Rückenlehne eingeklemmt werden.**



Die Armlehne darf nicht als Hebebaum benutzt werden (z.B. beim Überqueren einer Schwelle mit dem Stuhl) oder zum Ziehen / Schieben des Stuhls. Außerdem darf man sich nicht darauf setzen. Dies kann den Tango XXL Stuhl beschädigen und / oder Gefahren verursachen.

3.5. Toilettenfunktion

3.5.1. In Kombination mit einer Toilette

- Der Tango XXL Stuhl kann über die Toilette gefahren werden.



Der Tango XXL Stuhl passt nicht über jede Toilette.

3.5.2. Verwendung eines Behälters

- Wenn der Tango XXL Stuhl als Toilettenstuhl benutzt wird, kann unter den Sitz in die spezielle Führung ein Edelstahl / Kunststoff-Behälter geschoben werden.
- Der Behälter wird an der Rückseite des Stuhls eingeschoben (*Siehe Abbildung 7*).



Abbildung 7 Behälter.

4. Reinigung und Wartung

Der Tango XXL Stuhl muss nach jedem Gebrauch mit Wasser und normalen Haushaltsreinigungsmitteln gereinigt werden. Entfernen Sie die überschüssigen Seifenreste. Integrierte PUR-Schaumkomponenten mit IMC-Beschichtung werden vorzugsweise durch Abreiben gereinigt und desinfiziert. Verwenden Sie dafür keine Scheuermittel oder andere agressive Lösungsmittel (wie Chlor). Erfahrungsgemäß sind normale Haushaltsreiniger mit geringem Alkoholgehalt (max. 5%) dafür am besten geeignet. Zur Desinfektion wird (auf Basis langfristiger Tests) das Mittel Neoquat combi® empfohlen. Bei Bedarf können PUR-Komponenten mit einer Lösung aus 70-prozentigem Ethanol oder Propanol entfettet werden.

Beachten Sie, dass sowohl die Desinfektion als auch die Reinigung durch Reiben erfolgt und nicht durch Untertauchen. Die Einwirkzeit der Mittel hat einen signifikanten Einfluss auf die Lebenszeit der PUR-Komponenten. Aufgrund der Materialeigenschaften von PUR muss Kontakt mit scharfen Gegenständen vermieden werden. Diese könnten zur Beschädigung oder Rissbildung im Material führen. Abschließend weisen wir Sie darauf hin, dass auch nicht kritische Teile der PUR-Komponenten gereinigt und entfettet werden müssen.

Kontrollieren Sie regelmäßig die Rollen auf Haare, Seifenreste und Staub und entfernen Sie diese bei Bedarf. Wartungen und Reparaturen am Tango XXL Stuhl sind nur von autorisiertem Personal auszuführen.

Wartungsplan	
Nach jedem Gebrauch	• Stuhl mit Wasser und normalen Haushaltsreinigern reinigen.
Täglich	• Integrierte PUR-Schaumkomponenten reinigen und desinfizieren. • Kontrollieren Sie, ob alle Komponenten des Tango XXL Stuhls vorhanden sind, z.B. die Fußstütze und die Kopfstütze.
Wochentlich	• Gestell reinigen • Rollen auf Haare, Staub und Seifenreste kontrollieren und bei Bedarf entfernen. • Die Funktionstüchtigkeit des Stuhls kontrollieren
Jährlich lopital 2015 Volgende inspectiedatum: Service & Onderhoud Tel: +31 (0)13 523 9300 www.lopital.nl	• Nach der Richtlinie für medizinische Hilfsmittel muss ein Stuhl entsprechend der Richtlinien des Produzenten gewartet werden. Vorzugsweise muss dies durch Lopital oder einer anderen, dazu befugten Instanz ausgeführt werden. Lopital bietet die Möglichkeit, den Stuhl 1 Mal pro Jahr gründlich inspizieren zu lassen, mittel der Regelmäßigen Präventiven Wartung. Um mehr Informationen über den Wartungsvertrag zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Lopital (service@lopital.nl) oder an Ihren Lieferanten.

5. Transport und Aufbewahrung

Der Transport und die Aufbewahrung erfolgt am besten bei gemäßigter Umgebungstemperatur. Das bedeutet, dass die Temperatur am besten zwischen -40 und +55 Grad Celsius (-40 bis 130 Grad Fahrenheit) liegt und dass der Feuchtigkeitsgrad so gering wie möglich gehalten werden muss. Vibrationen während des Transports müssen auf ein Mindestmaß begrenzt werden, um Schäden an Gelenkverbindungen des Stuhls zu verhindern.

6. Entfernen von Komponenten

Alle Teile, die ausgetauscht oder entfernt werden, können an Lopital BV zurückgeschickt werden. Außerdem können diese Teile dem Monteur zur Entsorgung angeboten werden. Wir werden dafür sorgen, dass alle Teile auf umweltfreundliche Weise verarbeitet werden.

7. Technische Daten



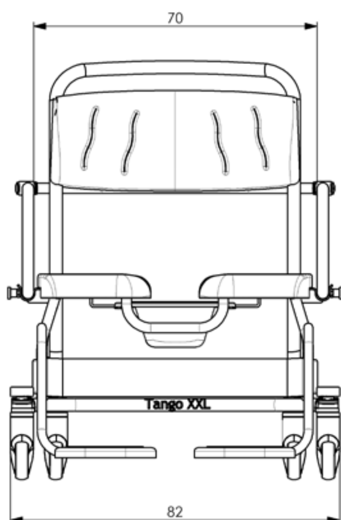
Dieser Tango XXL Dusch- und Toilettenstuhl gehört zur Kategorie 'BF'.

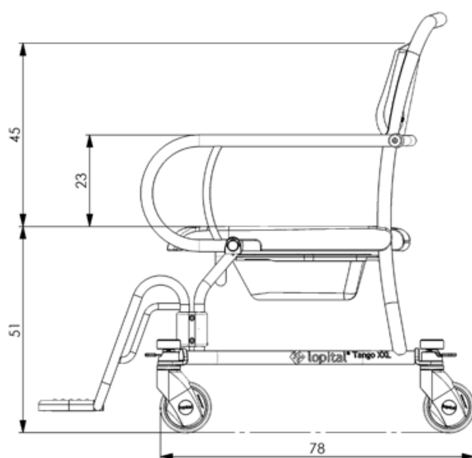
7.1. Aufbau

Gestell:	Edelstahl und Stahlrohre und Platten mit 2-lagiger Pulverbeschichtung versehen
Gelenkpunkte:	Edelstahl, Abdeckkappen aus Kunststoff V0
Rollen:	Kunststoff Ø 12,5 cm, doppelt blockierbar
Körperunterstützung:	PUR (Polyurethan).
Eigengewicht:	30,5 kg
Maximale Belastung:	300 Kg

7.2. Abmessunge

Grundfläche:	82 cm breit, 100 cm tief
Sitzhöhe:	51 cm





Notizen

Notizen

Notizen





Voor meer informatie bezoek ook onze website: www.lopital.nl
For more information, visit our website: www.lopital.com
Für weitere Informationen besuchen Sie bitte unsere Website: www.lopital.de

Lopital Nederland B.V. Laarakkerweg 9, 5061 JR Oisterwijk, Postbus 56, 5060 AB Oisterwijk
Tel +31 (0)13 5239300, Fax +31 (0)13 5239301, E-mail info@lopital.nl, www.lopital.nl

Pour plus d'informations, visitez notre site web: www.lopital.be

Lopital België Bvba, Antwerpsesteenweg 124, 2630 Aartselaar
Tel +32 (0)3/870.51.6, Fax +32 (0)3/877.79.44, E-mail info@lopital.be, www.lopital.be





